



GRT



D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



94003/94008

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde/UNICORE nářadí s.r.o.
P.O.Box 8
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, kérjük figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót

A.V. 1

Másolat vagy részmásolat készítése engedélyhez van kötve Műszaki változtatások fenntartva.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

Tartalom

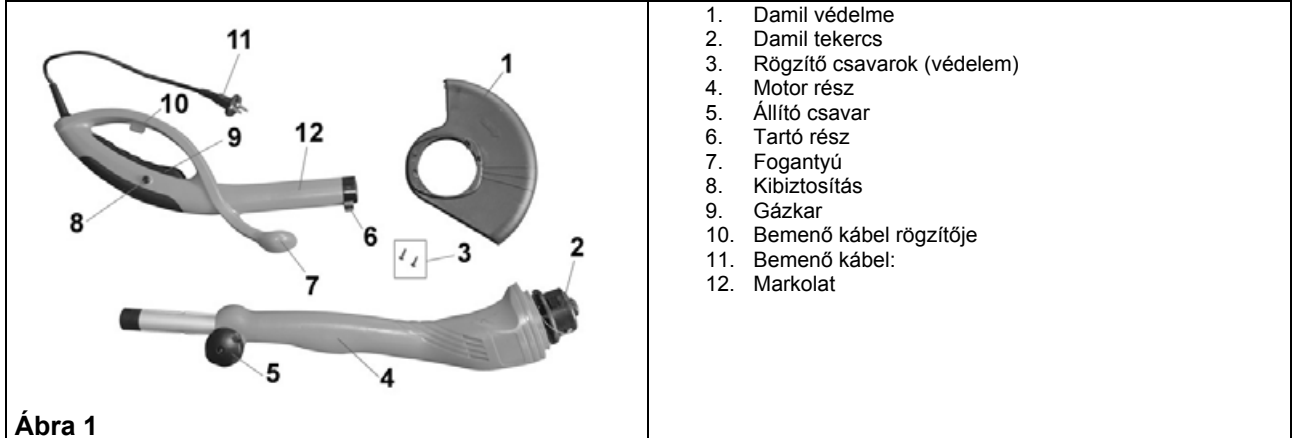
Megjelölés	Oldal
1 Készülék	4
1.1 Szállítás tartalma	4
1.2 Jótállás	4
2 Általános biztonsági utasítások.....	4
2.1 Baleset esetén	5
2.2 Jelölések a gépen	5
2.3 Rendeltetés szerinti használat.....	6
2.4 Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések	6
2.4.1 Fennálló mechanikai veszélyek.....	6
2.4.2 Fennálló villamos veszély.....	6
2.4.3 Zaj veszély.....	6
2.4.4 Más veszély.....	7
2.4.5 Megsemmisítés:.....	7
2.5 KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE.....	7
2.5.1 Képzettség.....	7
2.5.2 Minimális életkor	7
2.5.3 Kiképzés	7
3 Műszaki adatok	7
4 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS.....	8
5 Szerelés és üzembe állítás	8
5.1 GRT 350 TA # 94003 szerelése	8
5.2 GRT 420 T # 94008 szerelése.....	9
5.3 Biztonsági utasítások az első üzembeállításához	10
6 KEZELÉS	11
6.1 Megindítás.....	11
6.2 GRT 350 TA # 94003 Beállítása	11
6.3 GRT 420 T # 94008 Beállítása	12
6.4 Tekercs cseréje.....	12
6.5 Pázsítfű nyírása.....	13
6.6 Húr beállítása	13
6.7 Szegélyek nyírása.....	13
6.8 Biztonsági utasítások a kezelőnek.....	13
6.9 Útmutató lépéstől lépésre	14
7 Hibák és okainak eltávolítása.....	14
8 Tisztítás és karbantartás.....	14
8.1 Utasítások a szemrevételezésre és karbantartásra.....	14
8.2 Ellenőrzés és karbantartás terve	14
9 Pótalkatrészek.....	15

Igyekszünk folyamatosan tökéletesíteni a termékeinket Ezért a műszaki adatok, és a képek változhatnak!

1 Készülék

Könnyű, könnyen kezelhető nagy teljesítményű damilos szegélyvágó, beállítható markolattal, mely lehetővé teszi a test egyenesen tartását, vagyis kényelmes munkát.

1.1 Szállítás tartalma



1. Damil védelme
2. Damil tekercs
3. Rögzítő csavarok (védelem)
4. Motor rész
5. Állító csavar
6. Tartó rész
7. Fogantyú
8. Kibiztosítás
9. Gázkar
10. Bemenő kábel rögzítője
11. Bemenő kábel:
12. Markolat

Ábra 1



1. Damil védelme
2. Damil tekercs
3. Tartók
4. Közállító szonda
5. Rácsos gomb
6. Bot
7. Markolat
8. Kibiztosítás
9. Gázkar
10. Vezető markolat
11. Bemenő kábel:
12. Rögzítő csavarok (védelem)

Ábra 2

1.2 Jótállás

Garancia igényeket a mellékelt garanciakártya tartalmazza.

2 Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben, ha a gép bekapcsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek, forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSÁ VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:

VIGYÁZZ!



Gépet kizárólag védő kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.

1. Kezei és lábai legyenek mindig a vágáson kívüli területen, főképpen a gép menete közben. Kezét tartsa szabadon, a mellék markolaton.
2. Gépet tartsa mindig a testtől kellő távolságba és fogaljon szilárd álló helyzetet.
3. Mindig viseljen arcvédő pajzsot.
4. Gépet csak nappali fény mellett használja, ha lehetősége van jó megvilágítás mellett.
5. Gépet ne használja esőben, se nedves fűre.
6. Használat előtt vagy ütődés után ellenőrizze a gépet nincs e megsérülve Szükség esetén, javítsa meg.
7. Gépet ne használja, ha védő berendezései meg vannak sérülve vagy nincsenek helyesen felszerelve.
8. Biztosítani kell, hogy a motor szellőztető nyílásai állandóan nyitva legyenek, szemét vagy maradékok nélkül.
Munka közben be kell biztosítani, hogy minimális 3 m körben ne tartózkodjanak személyek vagy állatok. Gépet késedelem nélkül kapcsolja ki mikor valaki, főleg gyermek kerül a közelébe.
10. Gép működése közben ne közeledjen a mozgó részeihez (metsző mechanizmusához).
11. Gép használata előtt a nyírott pázsitról távolítsa el a köveket, ágakat és más szilárd akadályokat.
12. Vágódami meghosszabbítása után maximális elővigyázatosság szükséges. Ezután a gép újra indítása előtt megint el kell foglalni a helyes munka pozíciót.
13. Ne használjon fém húr tekercset, Vegye tudomásul, hogy a gép a kapcsoló felengedése után még további öt másodpercig fut.

2.1 Baleset esetén



Megfelelő elsősegélynyújtás után hívjon minél gyorsabban orvosi segítséget.
A sérültet védje a további sérülésektől és nyugtassa meg.

2.2 Jelölések a gépen

Szimbólumok jelentése

Ebben a használati utasításban és a készüléken a következő szimbólumok vannak használva:







Gyártmány biztonsága

					
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak	Készülék védőszigeteléssel rendelkezik				






Tilalmak:

					
Tilalom, általános (más piktogramhoz kapcsolódva)	Ne nyúljon a forgórészekhez	Esős időben ne használja a készüléket			





Figyelmeztetés:

					
Figyelmeztetés/vigyázz !	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség	Figyelmeztetés forgó részek	Figyelmeztetés vágás sebesülés veszélye	Figyelmeztetés röpülő tárgyak	Betartani a biztonságos távolságot




Elrendelések:

					
Használjon fülvédőt	Használjon védő lábbelit	Használjon védőkesztyűt	Használjon arcvédő pajzsot	Használat előtt olvassa el a használati utasítást	







Környezet védelem:

					
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírcsomagoló anyagot reciklációra gyűjtőhelyen leadni	Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	Zöld pont–Duales System Deutschland AG		

Csomagolás:

					
Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani	Vigyázz - törékeny			

Műszaki adatok:

					
Villamos csatlakozás	Motor teljesítménye	Fordulatszám/perc	Vágószélesség	Súly	Akustikai teljesítmény szintje

2.3 Rendeltetés szerinti használat

Elektromos húros nyírógép zöld felületek kezelésére, nyírására és pázsit szegélyek vágására.

Az utasítások és általános előírások és használati útmutató be nem tartása esetén a keletkező károkért a gyártó nem felelős.

2.4 Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

2.4.1 Fennálló mechanikai veszélyek

Veszély	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Megvágás, levágás	A húr komoly vágási sebeket okozhat	Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne tartózkodjanak se, személyek se álatok.	
Elkapás, felcsavarodás	Drótok, zsinórok vágótárcsával, illetve hűrtárcsával meg lehetnek fogva és megsérthetik a gépet és sebesülést is, okozhatnak.	Munka megkezdése előtt a vágott felületről távolítsa el a nem odatartozó tárgyakat.	Rejtett nem látható idegen tárgyak.

2.4.2 Fennálló villamos veszély

Veszély	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Villamos érintkezés Közvetett villamos érintkezés	Hibás kábel vagy kapcsoló esetében áramütés veszélye áll fenn.	Gépet kizárólag kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.	

2.4.3 Zaj veszély

Veszély	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Hallássérülés	Hosszú ideig tartó munka védőeszközök használata nélkül hallássérülést okozhat.	Hordjon mindig fültokot	

2.4.4 Más veszély

Veszély	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok	Eldobott kövek vagy fadarabok megsérthetik a személyeket vagy az állatokat.	Ügyeljen arra, hogy a veszélyes térségben ne tartózkodjanak se, személyek se állatok, hordjon megfelelő védőruhát, fültokot és arcvédő pajzsot.	
Megcsúszás, megbotlás vagy elesés.	Egyenletlen terepen megbotlás véget károk keletkezhetnek.	Ügyeljen mindig a biztonságos állásra és csúszáselleni cipőre.	

2.4.5 Megsemmisítés:

A megsemmisítésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik. Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések” fejezete tartalmazza.

2.5 KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

2.5.1 Képzettség

Szakember által végzet aprólékos kioktatáson kívül a készülék kezeléséhez nincs szükség speciális képzettségre.

2.5.2 Minimális életkor

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat. Kivételt képeznek azok serdülők, akik szakképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

2.5.3 Kiképzés

A készülék használata csupán szakember által végzett megfelelő kioktatást, illetve használati útmutató ismertetését igényli. Speciális oktatás nem szükséges.

3 Műszaki adatok






	GRT 350 TA	GRT 420 T
Villamos csatlakozás	230 V	230 V
Frekvenció/ védelem típusa	50 Hz/IP 20	50 Hz
Védelmi osztály	II.	
Max. teljesítmény	350 W	500 W
Motor fordulat száma:	11.000 min ⁻¹	9.000 min ⁻¹
Vágószélesség	250 mm	350 mm
Húr átmérője	1,2 mm	
A nyél magassága	750-900 mm	750-900 mm
Bemenő kábel:	0,4 m/H05 VV-F	0,4 m/H05 VV-F
Akustikai teljesítmény szintje lemért garantált	95 dB (A) 98 dB (A)	91 dB (A) 94 dB (A)
Súly	2,2 kg	3 kg
Megrendelési sz.	94003	94008

4 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Mindig biztosítsa, hogy a dugó ki legyen húzva. Gépet tisztítsa ki – lásd Karbantartás, ellenőrzés és tárolás előtt. Gépet tegye száraz helyre.



5 Szerelés és üzembe állítás



5.1 GRT 350 TA # 94003 szerelése



Szerkezeti csoport 1	Szállított részek és tartozékok		
 <p>Ábra 3</p>	<p>Ábra 1. Póz 3 / 2x Ábra 1. Póz 1</p>		
Szerkezeti csoport 2	Szükséges szerkezeti csoportok	Szállított részek és tartozékok	
 <p>Ábra 4</p>	<p>Szerkezeti csoport 1</p>	<p>Ábra 1. Póz 4 Ábra 1. Póz 12</p>	
Szerkezeti csoport 3	Szükséges szerkezeti csoportok	Leírás	
 <p>Ábra 5</p>	<p>Szerkezeti csoport 2</p>		

5.2 GRT 420 T # 94008 szerelése

<p>Szerkezeti csoport 1</p>	<p>Szállított részek és tartozékok</p>	
 <p>Ábra 6</p>	<p>Ábra 2. Póz 10</p>	

<p>Szerkezeti csoport 2</p>	<p>Szükséges szerkezeti csoportok</p>	<p>Szállított részek és tartozékok</p>	
 <p>Ábra 7</p>	<p>Szerkezeti csoport 1</p>	<p>Ábra 2. Póz 4 Ábra 2. Póz 6</p>	

<p>Szerkezeti csoport 3</p>	<p>Szükséges szerkezeti csoportok</p>	<p>Szállított részek és tartozékok</p>	
 <p>Ábra 8</p>	<p>Szerkezeti csoport 2</p>	<p>Ábra 2. Póz 1 Ábra 2. Póz 12/2 x</p>	

Szerkezeti csoport 4	Szükséges szerkezeti csoportok	Szállított részek és tartozékok	
 <p>Ábra 9</p>	Szerkezeti csoport 3	Ábra 2. Póz 4 Ábra 2. Póz 12/2 x	

Szerkezeti csoport 5	Szükséges szerkezeti csoportok	Szállított részek és tartozékok	
 <p>Ábra 10</p>	Szerkezeti csoport 4		

5.3 Biztonsági utasítások az első üzembeállításhoz

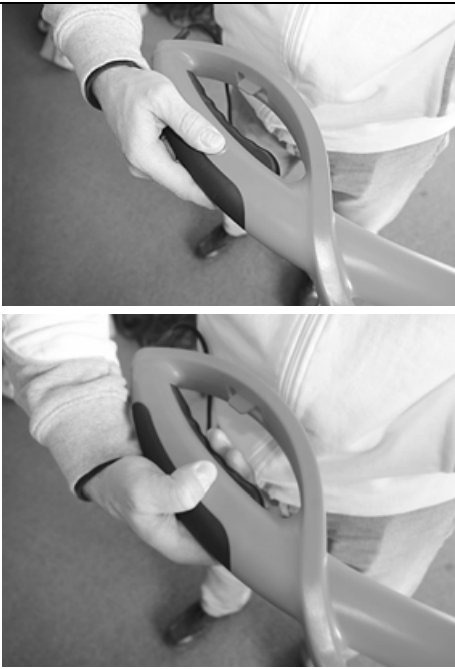


Gépet kizárólag kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.

- Kezei és lábai legyenek mindig a vágáson kívüli területen, főképpen a gép menete közben. Kezét tartsa szabadon, a mellék markolaton.
- Gépet tartsa mindig a testtől kellő távolságba és fogaljon szilárd álló helyzetet.
- Mindig viseljen arcvédő pajzsot.
- Gépet csak nappali fény mellett használ, ha lehetősége van jó megvilágítás mellett.
- Gépet ne használja esőben, se nedves fűre.
- Használat előtt vagy ütdés után ellenőrizze a gépet nincs e megsérülve Szükség esetén, javítsa meg.
- Gépet ne használja, ha védő berendezései meg vannak sérülve vagy nincsenek helyesen felszerelve.
- Biztosítani kell, hogy a motor szellőztető nyílásai állandóan nyitva legyenek, szemét vagy maradékok nélkül.
- Munka közben be kell biztosítani, hogy minimális 3 m körben ne tartózkodjanak személyek vagy állatok. Gépet késedelem nélkül kapcsolja ki mikor valaki, főleg gyermek kerül a közelébe.
- Gép működése közben ne közeledjen a mozgó részeihez (metsző mechanizmusához).
- Gép használata előtt a nyírott pázsitról távolítsa el a köveket, ágakat és más szilárd akadályokat.
- Meghosszabbított vágódaminál maximális elővigyázatosság szükséges. Ezután a gép újra indítása előtt megint el kell foglalni a helyes munka pozíciót.
- Ne használjon fém húr tekerccset, Vegye tudomásul, hogy a gép a kapcsoló felengedése után még további öt másodpercig fut.

6 KEZELÉS

6.1 Megindítás



Ábra 13

Motor megindítása:

A húros nyírógépet kapcsolja a hálózatra. Kibiztosító gombot (8) tartsa lenyomva és húzza meg a gázkart (9).

6.2 GRT 350 TA # 94003 Beállítása

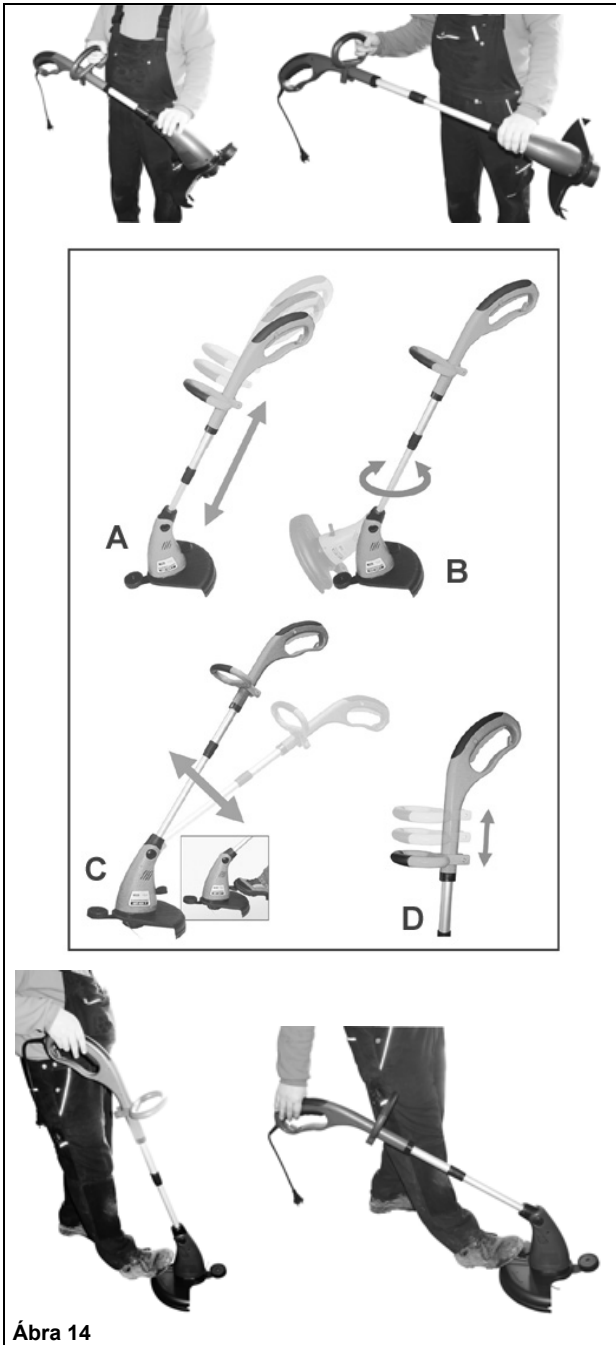


Ábra 11

Fixáló-csavar fellazítása után be lehet állítani a munka magasságot.

VIGYÁZZ! Csavart mindig jól húzza meg.

6.3 GRT 420 T # 94008 Beállítása



Ábra 14

Munka beállítás:

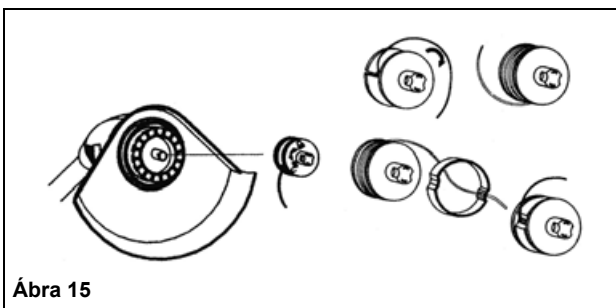
- A. Munka magasság beállítása
- B. Vágófej pozíciója.
- C. Nyél lejtése
- D. A nyél magassága

A teleszkópikus rúd jobbra fordítása után be lehet állítani az optimális munka magasságot. Fixálásra a teleszkópikus rudat megint balra kell elfordítani.

Felerősítő kerék balra forgatásával a markolatot igényelt helyzetbe lehet állítani. A markolat leblokkolására az igényelt pozícióba a felerősítő kereket jobbra kell elfordítani.

Lábpedál lenyomásával be lehet állítani a vezetőcső lejtését.

6.4 Tekercs cseréje



Ábra 15

Gépet állítsa le, várja, meg míg a damil húr egészen leáll, húzza ki a dugót a dugaszaljból. Fogja, meg a tekercset fordítson vele balra, ez mellet tartsa a motoron lévő tekercset egész addig, míg elválik a motor tekercsétől. Azután vegye ki az üres húr tekercset és tegye fel az újat. A tekercs közepén lévő nyílást a rugalmas csapon egyenesítse ki, azután a tekercset nyomja össze és fogassa jobbra egész addig, míg be nem ugrik.

6.5 Pázsitfű nyírása

- A nyírógépet kis füves területek nyírásakor tartsa kb. 30° szög alatt és egyenletesen mozogjon félkörben jobbra és balra.
- Legjobb eredményeket 15 cm magas fű esetében ér el. Ha a fű magasabb, többször egymásután kell vágni.



VIGYÁZZ! A nyíró fejet a gép működése közben ne tegye a földre!

Mikor a gép vibrál:

Tisztítsa ki a gépet, távolítsa el az esetleges fűmaradékokat a nyírófejről és védőpajzsról.



Obr. 16



Obr. 17

6.6 Húr beállítása

- Működés közben a gépet tartsa a füves felület felet. **Nyíró fejet egynéhányszor könnyedén üsse a földhöz.** Ezen a módon a húr megnyúlik.
- A védőpajzsban lévő integrált kés levágja a húrt megfelelő hosszúságra.



Obr. 18

6.7 Szegélyek nyírása

- Mikor a húros nyírógépet a szegélyek vágására akarja használni, a teleszkópikus rudat el kell fordítani 180°. Így a pázsitnyíró funkció szegélyvágó funkcióra van átváltoztatva.



Obr. 19



Obr. 20



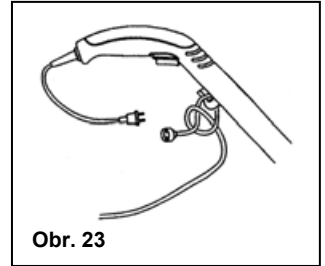
Obr. 21

6.8 Biztonsági utasítások a kezelőnek

- A gépet a használati utasítás aprólékos elolvasása után használja.
- Szintén be kell tartani dokumentációban adott összes biztonsági utasítást:
- Viselkedjen felelősségteljesen más emberekkel szemben.

6.9 Útmutató lépéstől lépésre

- Hosszabbító kábelt akassza a kábelfixálóba.
- A húros nyírógépet kapcsolja a hálózatra.
- Az adott felületeket lassan egyenletesen vágja le.
- Esetleg állítsa be a hűrt (lásd 6.6. fejezet).
- Ne nyírjon nagyon közel szilárd tárgyak körül.



7 Hibák és okainak eltávolítása

VIGYÁZZ! ELŐSSZÖR ELLENŐRIZE A BIZTOSÍTÉKOKAT FELMELEGEDÉS ELLEN!

Hiba	OKA	Elhárítása
Nem vág	1. Nagyon rövid húr. 2. Üres tekercs	1. állítsa be 2. cserélje ki
Nem működik	1. Táplálást szakítsa meg.	1. nyomja be a dugót és ellenőrizze a kábelt.

8 Tisztítás és karbantartás



VIGYÁZZ! Mindig biztosítsa, hogy kapcsoló OFF helyzetben legyen és a dugó, ki legyen húzva. A gép tisztítására ne használjon folyóvizet. Gépet tegye száraz helyre. Fedőpajzsot gondosan mossa le kívülről belülről nedves ronggyal.

8.1 Utasítások a szemrevételezésre és karbantartásra.

Csak rendszeresen karbantartott készülék lehet kielégítő segédeszköz. Elégtelen karbantartás nem előrelátható balesetekhez vezethet.

8.2 Ellenőrzés és karbantartás terve

Időtartalom	Leírás	További detailok
Minden használat után	• Húros szegélyvágót alaposan tisztítsa meg.	
Minden használat után	• Ellenőrizze tekercset.	

9 Pótalkatrészek

Reklamáció és pótalkatrész megrendelés gyorsan és nem bürokratikus úton el lesz intézve a szerviz űrlap segítségével az

<http://www.guede.com/support>

Ezt az űrlapot igényelni lehet az

tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: info@guede.com

EG-Konformitätserklärung

ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.

Bezeichnung der Geräte: - GRT
A gép megnevezése:

Artikel-Nr.: - 94003/94008
Termékszám:

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Alkalmazott EU előírások: - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen
- EG-Richtlinie 93/68/EWG
- EG Richtlinie 2000/14 EWG
gemessener Schalleistungspegel 95 dB(A)
garantierter Schalleistungspegel 97 dB(A)

Angewandte harmonisierte Normen: - EN 292-1:1991; EN 292-2:1991
Felhasznált harmonizációs szabványok: - EN 55014-1:1993+A1:97+A2:99;
- EN 55014-2:1997
- EN 61000-3-2:1995+A1:1998+A2:1998
- EN 61000-3-3:1995
- EN 60335-1:1994+A11:1995+A1:1996+A12:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000
- IEC 60335-2-991:1997

Datum/Herstellerunterschrift: 04.04.2006
Dátum/Gyártó aláírása

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, ordförande
Az aláíró személy adatai:

